



## NAMES ANALYSIS REPORT Frances Surname Meaning & Origin

The English meaning of **Frances** is French, European

There are many indicators that the name **Frances** may be of Jewish origin, emanating from the Jewish communities of Spain and Portugal.

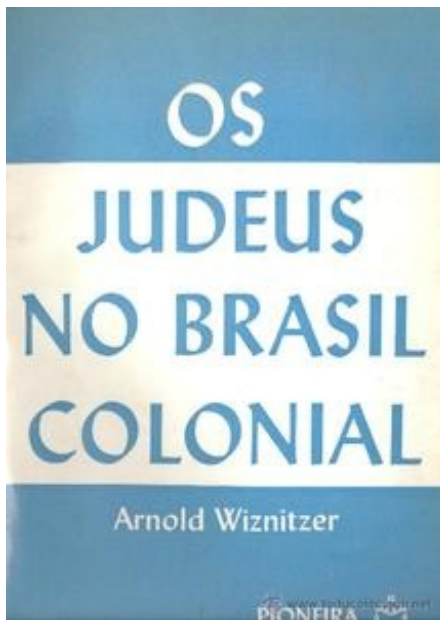
When the Romans conquered the Jewish nation in 70 CE, much of the Jewish population was sent into exile throughout the Roman Empire. Many were sent to the Iberian Peninsula. The approximately 750,000 Jews living in Spain in the year 1492 were banished from the country by royal decree of Ferdinand and Isabella. The Jews of Portugal, were banished several years later. Reprieve from the banishment decrees was promised to those Jews who converted to Catholicism. Though some converted by choice, most of these New-Christian converts were called CONVERSOS or MARRANOS (a derogatory term for converts meaning pigs in Spanish), ANUSIM (meaning "coerced ones" in Hebrew) and CRYPTO-JEWS, as they secretly continued to practice the tenets of the Jewish faith.

Our research has found that the family name **Frances** is cited with respect to Jews & Crypto-Jews in at least 15 bibliographical, documentary, or electronic references:

- Sources 1 - 10 for Frances

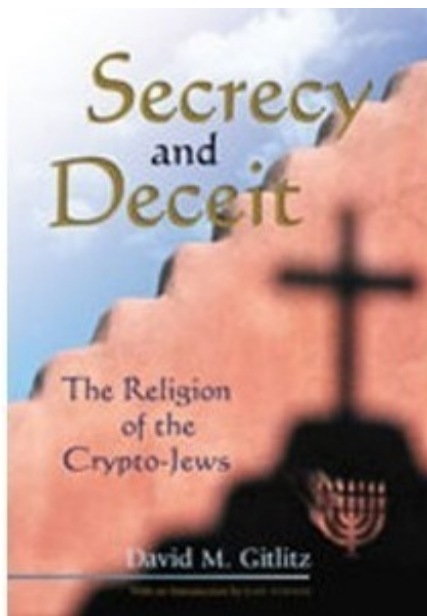
## **From the burial register of Bethahaim Velho Cemetery, Published by the Jewish Historical Society of England and transcribed by R. D. Barnett. |**

The register gives us dates for the burials in the "Bethahaim Velho" or Old Cemetery. The dates are listed as per the Jewish calendar.



## **Jews in Colonial Brazil, by Arnold Wiznitzer |**

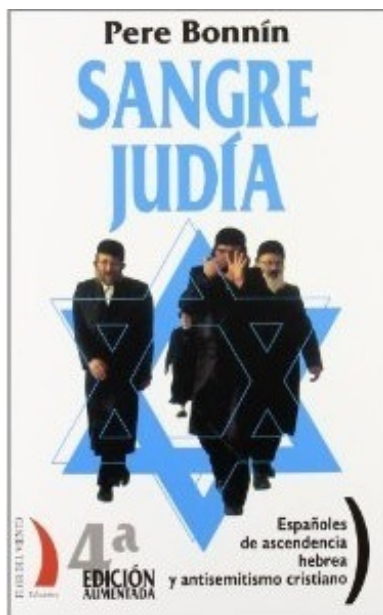
Professor Wiznitzer gathered detailed information about individual Jewish settlers in colonial Brazil and about cases where they were brought before the Inquisition at Lisbon, and his study throws new light on some phases of Brazilian colonial history. Many Jews fled to Brazil and others were deported to the colony as convicted heretics after the King of Portugal attempted to compel all of his Jewish subjects to accept Christianity in 1497. They were active in the establishment of the sugar industry and in trade, and they maintained close relations with another large group of exiles who had taken refuge in Amsterdam. Most of the "new Christians" continued to practice the old religion secretly.



## **Secrecy and Deceit | The Religion of the Crypto-Jews, by David Gitlitz**

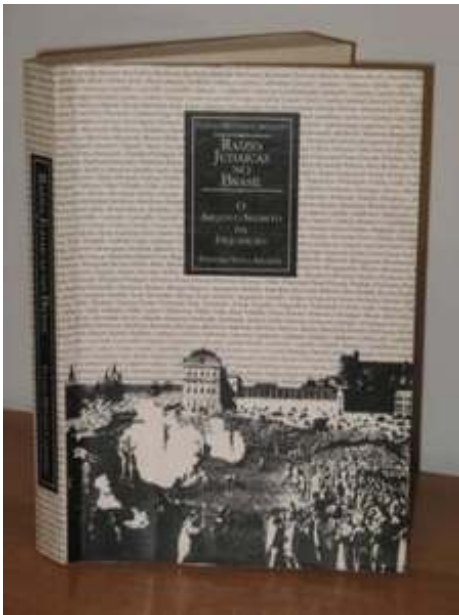
Despite the increased attention given to Hispano-Jewish topics, and the "conversos" or Crypto-Jews in particular, this is the first thorough compilation of their customs and practices. The author has culled from Inquisition documents and other sources to paint a portrait of the richness and diversity of Crypto-Jewish practices in Spain, Portugal, and the New World. The history of Spanish Jews, or Sephardim, stretches back to biblical times. The Jews of Spain and Portugal made formative contributions to all Hispanic cultures, the impact of which is first being measured and recognized today. The Sephardim experienced a Golden Age in Iberia between 900-1100, during which they acted as the intermediaries between the rival political and cultural worlds of Islam and Christianity. This Golden Age ended with the Reconquest of Spain by Catholic overlords, though for another 300 years the Jews continued to contribute to Iberian life. In 1391 and again in 1492, intense and violent social pressures were put upon the Jews to join the larger Christian community. Many Jews converted, often unwillingly. In 1492 the remaining Jews were exiled from Spain. The converted Jews (Conversos) became an underclass in Spanish society. Many of them clung tenaciously to Jewish practices in the face of torture and death at the hands of the Inquisition. Having lost contact with other Jews, these people developed a religion which was an admixture of Catholic and Jewish rituals. David Gitlitz examines these practices in detail and attempts to answer the question of whether the Conversos were in fact Jewish. Gitlitz's research is exhaustive. He has combed through thousands of Inquisition records, showing that a sense of "Jewishness" if not Jewish practice remained a core value of many Spaniards' lives well into the 1700s. Gitlitz is convincing in showing that the Inquisition unwittingly aided crypto-Jews in perpetuating themselves by publishing Edicts of Faith. Essentially checklists for informers, they described the behavior of

"Judaizers" (sometimes the practices listed were absurd or simply erroneous). These, ironically, were used by Judaizers as guides to religious behavior. It is revealing that as the Inquisition faded, crypto-Judaism waned, though never totally vanished. Gitlitz's knowledge and research on the subject is encyclopedic. The book is written in a "textbook" style which makes it somewhat technical and dry, though it is enlivened by excerpts from Inquisition records, which Gitlitz has apparently chosen for their interest, irony, unintended comedy, or spiritedness. It is difficult to imagine that human beings would face the tortures of the rack for not eating pork. That these same tortured people could summon the will to laugh at their executioners is something wondrous. The book includes the names of the Sephardim (and sometimes their residences too).



**Sangre Judia (Jewish Blood) by Pere Bonnin. Flor de Viento, Barcelona, 2006. A list of 3,500 names used by Jews, or assigned to Jews by the Holy Office (la Santo Oficio) of Spain. The list is a result of a census of Jewish communities of Spain by the Catholic Church and as found in Inquisition records. |**

Pere Bonnin, a philosopher, journalist and writer from Sa Pobla (Mallorca), a descendant of converted Jews, settles with this work a debt "owed to his ancestors", in his own words. The book, written in a personal and accessible style and based on numerous sources, includes a review of basic Jewish concepts, Jewish history in Spain, and Christian Anti-Semitism. There is also a section that focuses on the reconciliation between the Church and Monarchy and the Jews, which took place in the 20th Century. In this study, Bonnin deals in depth with the issue of surnames of Jewish origin. In the prologue, the author explains the rules he followed in the phonetic transcription of surnames of Hebrew origin that are mentioned in the book. The researcher cites the Jewish origin, sometimes recognized and other times controversial, of historically prominent figures (like Cristobal Colon, Hernan Cortes, Miguel de Cervantes Saavedra and many others) and links between surnames of Jewish origin with some concepts in Judaism.. The book also includes an appendix with more than three thousands surnames "suspected" of being Jewish, because they appear in censuses of the Jewish communities and on the Inquisitorial lists of suspected practitioners of Judaism, as well as in other sources. In the chapter "Una historia de desencuentro", the author elaborates on surnames of Jewish origin of the royalty, nobility, aristocracy, clergy, and also of writers, educators and university teachers during the Inquisition. Special attention is given to the "Chuetas" of Mallorca, the birthplace of the author.



## **Raizes Judaicas No Brasil,(Jewish Roots in Brazil) by Flavio Mendes de Carvalho. |**

This book contains names of New Christians or Brazilians living in Brazil condemned by the Inquisition in the 17th and 18th centuries, as taken from the archives of Torre do Tombo in Lisbon. Many times details including date of birth, occupation, name of parents, age, and

location of domicile are also included. The list also includes the names of the relatives of the victims. There are several cases in which many members of the same family were tortured and sentenced so some family lines may end here.

## **Sephardic names from the magazine "ETSI". Most of the names are from (but not limited to) France and North Africa. Published by Laurence Abensur-Hazan and Philip Abensur. |**

ETSI (a Paris-based, bilingual French-English periodical) is devoted exclusively to Sephardic genealogy and is published by the Sephardi Genealogical and Historical Society (SGHS). It was founded by Dr. Philip Abensur, and his professional genealogist wife, Laurence Abensur-Hazan. ETSI's worldwide base of authors publish articles identifying a broad spectrum of archival material of importance to the Sephardic genealogist. A useful feature of ETSI is the listing, on the back cover, of all Sephardic family names, and places of origin, cited in the articles contained in each issue

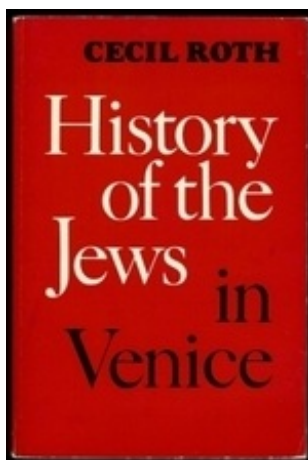
## **From the civil records of Amsterdam, The Netherlands |**

The Amsterdam Municipal Archives possess a complete set of registers of intended marriages from 1578 to 1811, the year when the present Civil Registry was started. Between 1598 and 1811, 15238 Jewish couples were entered in these books. Both the number of records and the volume of data that may be extracted from them are unprecedented.



## From the records of Bevis Marks, The Spanish and Portuguese Congregation of London |

Bevis Marks is the Sephardic synagogue in London. It is over 300 years old and is the oldest still in use in Britain. The Spanish and Portuguese Jews' Congregation of London has published several volumes of its records: they can be found in libraries such as the Cambridge University Library or the London Metropolitan Archive



**History of the Jews in Venice, by Cecil**

# Roth |

In this work, Cecil Roth covers the long course of Italian-Jewish history extending from pre-Christian times, comprising in a degree every facet of the evolution of Jewish life in Europe. Contains a huge store of facts tracing regional variations over a period of 2000 years.



**From the publication, "Los Sefardíes" (The Sephardim), by Jose M. Estrugo. Published by Editorial Lex La Habana, 1958. (Surnames common among the Sephardim) |**

When the Romans conquered the Jewish nation in 70 CE, much of the Jewish population was sent into exile throughout the Roman Empire. Many were sent to the Iberian peninsula. The area became known by the Hebrew word "Sepharad". The JEWS in SPAIN and PORTUGAL became known as "Sephardim" or and those things associated with the SEPHARDIM including names, customs, genealogy and religious rituals, became known as SEPHARDIC.

+ Sources 11 - 15 for Frances

**A Origem Judaica dos Brasileiros (The Origin of The Brazilian Jews), by Jose**



# Geraldo Rodrigues de Alckmin Filho |

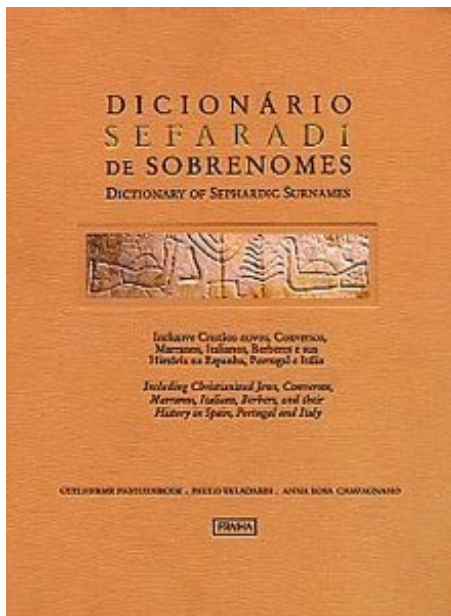
This publication contains a list of 517 Sephardic families punished by the inquisition in Portugal and Brazil.

## Jewish names contained in Medieval documents from the Kingdom of Murcia. |

Most of these names, if not all, appear to be original Sephardic names not changed by conversion.

## Sephardic names from the site TARAZONA JUDIA. |

The site is presented as a memorial to the Jews of TARAZONA



## Dicionario Sefaradi De Sobrenomes (Dictionary of Sephardic Surnames), G. Faiguenboim, P. Valadares, A.R.

# **Campagnano, Rio de Janeiro, 2004 |**

A bilingual (Portuguese/English) reference book of Sephardic surnames. Includes New Christians, Conversos, Crypto-Jews (Marranos), Italians, Berbers and their history in Spain, Portugal and Italy. Contains over 16,000 surnames presented under 12,000 entries, with hundreds of rare photographs, family shields and illustrations. It also contains a 72-page summary of Sephardic history, before and after the expulsion from Spain and Portugal, as well as a 40-page linguistic essay about Sephardic names, including an interesting list of the 250 most frequent Sephardic surnames. The period covered by the dictionary is of 600 years, from the 14th to the 20th century, and the area covered includes Spain and Portugal, France, Italy, Holland, England, Germany, Balkans, Central and Eastern Europe, the former Ottoman Empire, Morocco, Algeria, Tunisia, Libya, Egypt, Iraq, Yemen, Syria, Lebanon, Israel, North America, Central America and the Caribbean, South America and more.

## **ETSI, Volume 4, No.12 dated March 2001, "Aliases in Amsterdam", by Viberke Sealtiel-Olsen, a list of alias names used by Sephardim in Amsterdam. Alias Name=True Sephardic Name |**

When the Conversos fled Portugal to settle in Amsterdam they returned openly to Judaism. Because they often still had relatives in Portugal, they tried to protect them by using aliases in their transactions. However, it wasn't only the Portuguese who wound up in Amsterdam. Even a century after 1492, conversos were finding their way from Spain to Amsterdam. Listing a person as a Portuguese merchant generally meant he was Jewish. Their family contacts worldwide, along with their language skills, were great commercial assets in their farflung business ventures. And in their contacts with family back home, they had to be discreet as to not bring suspicion on relatives left behind. This work is a wonderful research tool for Sephardic research in Amsterdam.

Around the 12th century, surnames started to become common in Iberia. In Spain, where Arab-Jewish influence was significant, these new names retained their old original structure, so that many of the Jewish surnames were of Hebrew derivation. Others were directly related to geographical locations and were acquired due to the forced wanderings caused by exile and persecution. Other family names were a result of conversion, when the family accepted the name of their Christian sponsor. In many cases, the Portuguese Jews bear surnames of pure Iberian/Christian origin. Many names have been changed in the

course of migration from country to country. In yet other cases "aliases", or totally new names, were adopted due to fear of persecution by the Inquisition.

Some common variations of **Frances** are [Francez](#) and [Franses](#).